

Le Parc des Chauves-souris (005)

Le parc se trouve sur la:

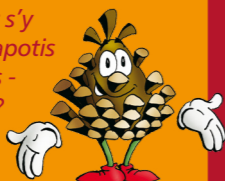


Sur cette place, vous trouverez beaucoup de vieux châtaigniers. A la tombée de la nuit, on peut apercevoir des chauves-souris vivant dans leurs troncs.

Certains arbres ont dû être abattus pour la restructuration du parc. Quelques-uns ont été conservés comme espace vital pour les chauves-souris, mais aussi comme oasis pour les humains au milieu de la ville.

La «Königsplatz» (Place Royale) est la plaque tournante des bus et des tramways à Augsbourg. Un moyen de transport éco-citoyen pour beaucoup de citoyens.

Parfait! Un endroit qui vaut le détour pour s'y reposer le jour comme le soir: écoute le clapotis des fontaines et le bruissement des feuilles - Peut-être apercevras-tu une chauve-souris?



Dans la région d'Augsbourg, il existe 18 sortes de chauves-souris! La ville leur offre des possibilités variées de séjourner en été comme en hiver. Derrière les bardages et les volets, dans les fissures murales des bâtiments, dans les greniers ou les caves voûtées, dans les sous-sols ou bien sous les écorces des hautes futaies et du bois mort.

Géocaching en Ville

Nous, élèves de l'école de langues inlingua d'Augsbourg, avons développé pour le projet «La nature rencontre la ville» un circuit de géocaching tout particulier: comme caches, nous avons choisi les curiosités naturelles dans le centre d'Augsbourg!

Un GPS en main, tu apprendras à mieux connaître ta ville: à chaque station, tu devras répondre à une question: «Où suis-je?» Avec les lettres des cinq réponses, tu trouveras la solution. Amuse-toi bien!

Coordonnées

Tape les coordonnées dans ton GPS et c'est parti!
(000: Départ de l'école inlingua)

000	N48 21.986 E10 53.722
001	N48 21.979 E10 54.191
002	N48 21.676 E10 53.807
003	N48 22.321 E10 53.627
004	N48 21.950 E10 53.223
005	N48 21.966 E10 53.624



Solution: !

*Les GPS sont disponibles à la station environnementale d'Augsbourg.

Contact et Informations

Ce prospectus est disponible en quatre langues: allemand, anglais, français et espagnol. Les réservations pour des visites en anglais, turc, russe et espagnol se font à la station environnementale d'Augsbourg.

Sur www.us-augsburg.de, tu trouveras d'autres circuits de géocaching. Les GPS sont disponibles à la station environnementale d'Augsbourg.



UMWELTSTATION AUGSBURG
Zentrum für Umweltbildung



UMWELTSTATION AUGSBURG und NANU! e.V.

Dr.-Ziegenspeck-Weg 10
86161 Augsburg

Telefon: 0821 324-6074

Telefax: 0821 324-6050

E-Mail: info@us-augsburg.de

Internet: www.us-augsburg.de

Träger der Umweltstation Augsburg ist der
Landschaftspflegeverband Stadt Augsburg e.V.

Die Umweltstation wird unterstützt von:



Stadt
Augsburg



Stadtwerke
Augsburg



gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für Umwelt
und Gesundheit



Éditeur: Umweltstation Augsburg und NANU! e.V.
État: November 2011

Texte: Ralf Stallforth & die Schüler der Klasse 1b
der inlingua-Sprachschule

Traduction: Pascale Gauthier, Estelle Brouillé, Brigitte Wex
& die SchülerInnen von inlingua

Photos: Leonore Sibeth, Ralf Stallforth

Conception: www.billa-spiegelhauer.de



Eine GPS-Tour!



La nature à la
rencontre de la ville

Des oasis au cœur
d'Augsbourg



UMWELTSTATION AUGSBURG
Zentrum für Umweltbildung



NETZWERK AUGSBURG FÜR
NATURSCHUTZ UND UMWELTBILDUNG

Le Moulin à Eau (001)

La grande rue à proximité s'appelle:

□□□□□□ □□□□□□□□

C'est un des plus anciens moulins à eau encore en activité de la vieille ville d'Augsbourg. Sa roue tourne depuis 1538 près de la «Vogelton», une des portes d'Augsbourg toujours existantes. Autrefois, il servait à produire l'énergie nécessaire au fonctionnement des rouets ou des meules. De nos jours, ce moulin est exploité essentiellement pour des raisons historiques.

L'environnement du moulin est constitué de chênes, d'érables, de haies ainsi que d'un jardin.



Il est magique de trouver un endroit si idyllique dans le centre d'une grande ville – Il suffit de fermer les yeux et d'apprécier: à quoi pouvait donc ressembler la vie au temps de l'énergie «silencieuse» et propre?

De nos jours, beaucoup d'espèces rares de la faune et de la flore ont élu domicile dans les quelque 170 km de réseau d'eaux de source d'Augsbourg, de canaux du Lech et de la Wertach, réseau possédant plus de ponts que Venise (plus de 500).

Le Vieux Tilleul (002)

La rue située à l'ouest s'appelle:

□□□□□□ **B** □□□□□□□□

STRASSE

«Les arbres sont des poèmes écrits par la terre dans le ciel.»

*Si les arbres savaient parler ...
Sur la photo, vous apercevez un tilleul – Sa forme particulière nous a marqués.*

Que nous raconterait-il?

Certainement sa longue vie, sa maladie et les changements dans son environnement. Concernant les excroissances du tronc, on parle de «cancer de l'arbre».

Le néoplasme est causé par un champignon qui attaque les arbres affaiblis.



Les arbres sont à l'origine d'un climat citadin sain: les poussières et les particules nuisibles sont filtrées par le feuillage; les arbres offrent de l'ombre, l'air ambiant se rafraîchit grâce à l'évaporation des feuilles, le taux d'humidité croît. Les arbres absorbent le dioxyde de carbone et produisent de l'oxygène.

Le Jardin de Cour (003)

La place située devant l'entrée du jardin s'appelle:

□ **S** □□□□□□

Les arbres et les plantes exotiques y sont nombreux, comme par exemple le ginkgo et la glycine d'Asie.

Un oasis de calme et de détente. Un endroit parfait pour s'adonner à la lecture, la réflexion et l'étude. On peut y admirer de nombreux sculptures et poissons.



**Quelle température fait-il actuellement?
Peux-tu sentir le vent?**

En ville, la température est généralement plus élevée qu'à la campagne. Ceci, combiné à la situation protégée du site, favorise probablement la croissance des arbres et plantes exotiques.



Les passionnés de lecture sont invités à fouiller dans les bibliothèques disponibles sur place et à échanger des livres.

Fontaines et Pavés (004)

La fontaine sur la photo **A** se trouve devant le:

□□□□ **4** □□□□□□□□□□

Imagine qu'il n'y ait plus d'hommes sur terre. Que se passerait-il alors? La nature envahirait l'espace. Aujourd'hui, quelques plantes arrivent même à pousser dans des conditions difficiles.

- Les plantes ont besoin d'eau pour survivre. Le vent transporte l'eau des fontaines dans le sol nourrissant ainsi les plantes, comme par exemple les mousses. **(B)**
- Les plantes ont besoin de la terre qu'elles trouvent dans les joints des pavés où l'eau peut également circuler.
- Le grand plantain résiste aux piétinements et supporte le sel. C'est la raison pour laquelle il pousse même dans les zones piétonnes! **(C)**
- Les plantes aiment se développer par exemple dans des endroits protégés – Elles sont en situation de stress, là même où on piétine beaucoup! **(D)**

De la fontaine de la gare ferroviaire jusqu'au prochain croisement, observe la colonisation des moindres niches par la nature!

